FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 151
Enu. 36

CINQUIÈME DU CA

Province Québec — District No. 151 Champlain — S. District No. 22 — Enumeration District / District du recenseur — No. 2 — in / dans La paroisse St Théophile (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jean Picard — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.					INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM / INFIRMITÉ	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte	State where person is employed, as "in farm," "in logging camp," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "dans un chantier," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if paid by the hour—Cents. / Taux du gain par heure, si payé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at College, Convent or School. / Coût de l'instruction en sus de 10 ans au Collège, au Couvent ou à l'École.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
43	55	Lemmerville Alphonse	St Jean Port Joli	m.	Chef	m.	Juin	1879	32	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur				rm	R.P.														
		" Alexis	"	f.	Epouse	m.	Juin	1881	26	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																		
		Rivard Xavier	"	m.	Beau père	m.	Août	1834	71	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier				rm	pat	Sa ferme	52		55		400							
		" Delphina	"	f.	mère	m.	Jan.	1836	64	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																		
		" Flora	"	f.	Belle sœur	c.	Fév.	1890	20	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																		
		Bourque Oscar	"	m.	beau frère	c.	Août	1874	35	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	5-900			rm	pat	Scie (Bois ronds)	50		54		650			1000	35.00			mm	mm	f.
		" Anaïsine	"	f.	nièce	c.	Juin	1902	8	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	rien																		
44	56	" Landy	"	m.	neveu	c.	Mai	1892	18	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	1-900			rm	pat	Travaux divers	52		48		475			1000	15.00		10	mm	mm	f.
		" Alfred	"	m.	neveu	c.	Juillet	1895	15	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Jeannette	"	f.	nièce	c.	Sept.	1897	13	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	rien																10	mm	mm	f.
45	57	Parmentier Henri	"	m.	Chef	m.	Mai	1883	27	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Manuf. de Papier	52		60		780		25	520	12.00			mm	mm	f.
		" Bernadette	"	f.	Epouse	m.	mars	1883	28	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Cunidas	"	m.	fils	c.	Juin	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.	rien																		
		" Fraser Stanley	"	f.	fille	c.	Fév.	1908	3	Que			Français	Canadien	Cath. R.	rien																		
46	58	Lemieux Pierre	"	m.	Chef	m.	Juin	1883	28	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Manuf. de Papier	52		54		720			1000	17.00			mm	mm	f.
		" Jeanne	"	f.	Epouse	m.	Août	1881	26	Que.			Français	Canadienne	Cath. R.	aucun																		
		" Laurette	"	f.	enfant	c.	Mai	1904	5	Que			Français	Canadien	Cath. R.	rien																		
	59	Lemieux Joseph	"	m.	Chef	m.	Fév.	1875	35	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Manuf. de Papier	52		54		680							mm	mm	f.
		" Rosanna	"	f.	Epouse	m.	Jan.	1881	30	Que.			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Rodolphe	"	m.	fils	c.	Mars	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath. R.	rien																		
		" Germain	"	m.	fils	c.	Août	1910	10 mois	Que			Français	Canadien	Cath. R.	rien																		
47	60	Bourque Edwidge	"	m.	Chef	c.	Août	1881	29	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Manuf. de Papier	50		54		600			1000	14.00			mm	mm	f.
		" Hélène	"	f.	mère	c.	Fév.	1844	67	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
48	61	Lavoie Auguste	"	m.	Chef	m.	Fév.	1884	27	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Trav. à l'Ancrage	44		54		444							mm	mm	f.
		" Edwidge	"	f.	Epouse	m.	Oct.	1883	27	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Alfred	"	m.	fils	c.	Oct.	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
		" Henri	"	m.	fils	c.	Août	1898	20	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Moulin à scie	52		60		780			1000	30.00			mm	mm	f.
		" Arthur	"	m.	fils	c.	Avril	1895	16	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	1-900			rm	pat	Travaux divers	46		60		450							mm	mm	f.
		" Josephine	"	f.	fille	c.	Juin	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Cécile	"	f.	fille	c.	Juin	1902	8	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																10	mm	mm	f.
49	62	Lavoie Wellie	"	m.	Chef	m.	Juin	1874	36	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	5-910			rm	pat	Scierie	52		72		840			1000	16.00			mm	mm	f.
		" Marie Anne	"	f.	Epouse	m.	Jan.	1885	26	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Omer	"	m.	fils	c.	Fév.	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
		" Jeanne	"	f.	fille	c.	Fév.	1909	2	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
50	63	Hériblet Wellie	"	m.	Chef	m.	Sept.	1875	35	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Manuf. de Papier	52		72		625			1000	17.00			mm	mm	f.
		" Rose Emma	"	f.	Epouse	m.	Mai	1875	35	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Cécile	"	f.	fille	c.	Avril	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath. R.																	10	mm	mm	f.
		" Armand	"	m.	fils	c.	Août	1904	5	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
		" Joseph Lionel	"	m.	fils	c.	Juillet	1909	1	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
51	64	Lessette Alfred	"	m.	Chef	m.	Juillet	1871	39	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Manuf. de Papier	52		60		475			1500	15.00			mm	mm	f.
		" Corinne	"	f.	Epouse	m.	Août	1882	28	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Anne	"	m.	fils	c.	Sept.	1905	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
		" Marie Paul	"	f.	fille	c.	Nov.	1906	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
		" Jean Louis	"	m.	fils	c.	Oct.	1910	5 mois	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
52	65	Lapointe Alphonse	"	m.	Chef	m.	Août	1883	28	Que			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	6-996			rm	pat	Manuf. de Papier	52		72		672			570	10.00			mm	mm	f.
		" Albertine	"	f.	Epouse	m.	Août	1881	27	Que			Français	Canadien	Cath. R.	aucun																		
		" Arthur	"	m.	fils	c.	Mars	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath. R.																	10	mm	mm	f.
		" Emile	"	m.	fils	c.	Sept.	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
		" Stella	"	f.	fille	c.	Sept.	1905	5	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			
		" Joseph	"	m.	fils	c.	Avril	1907	4	Que			Français	Canadien	Cath. R.																			